



3 year guarantee / Garantie 3 ans



## ROLLCLIP A



EN 12278: 2007

EN 12275: 2013

UIAA



TP TC 019/2011

## ROLLCLIP A TRIACT-LOCK

## ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK / SCREW-LOCK



EN 12278: 2007

EN 12275: 2013

UIAA



TP TC 019/2011

7 < Ø < 13 mm



Pulley carabiner  
Poulie mousqueton

## WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

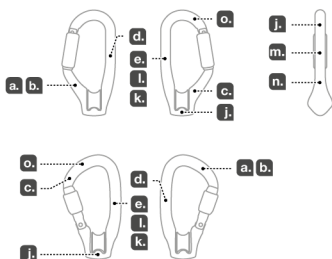
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

## Traceability and markings / Traçabilité et marquage



PETZL.COM



Latest version  
Dernière version



Other languages  
Autres langues



Technical tips  
Conseils techniques



PPE checking  
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols  
Panneaux d'alertes



PETZL  
FR-38920 Crolles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© Petzl



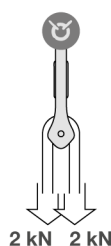
Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG

## 1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

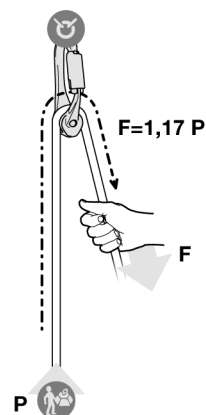
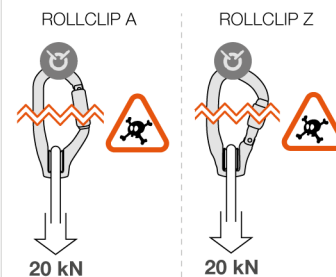
## 2. Strength and efficiency Résistance et rendement

|  | ROLLCLIP A | ROLLCLIP A TL | ROLLCLIP Z SL | ROLLCLIP Z TL |
|--|------------|---------------|---------------|---------------|
|  | 20 kN      | 20 kN         | 20 kN         | 20 kN         |
|  | 8 kN       | 8 kN          | 8 kN          | 8 kN          |
|  | 7 kN       | 7 kN          | 7 kN          | 7 kN          |
|  | 25 mm      | 22 mm         | 21 mm         | 20 mm         |

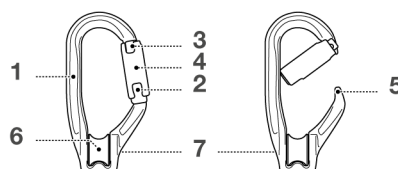
Working load limit  
Valeur d'utilisation maxi



Breaking load / Charge de rupture



## 3. Nomenclature



4. Inspection, points to verify  
Contrôle, points à vérifier



PPE checking  
Vérification EPI  
PETZL.COM



5. Compatibility (text part)  
Compatibilité (partie texte)

6. Carabiner positioning  
Positionnement du mousqueton



Technical tips  
**CONNECTORS**

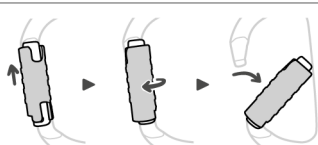
PETZL.COM

7. Installing the ROLLCLIP  
Installation du ROLLCLIP

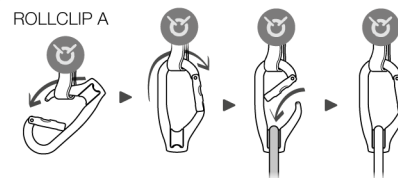
SCREW-LOCK



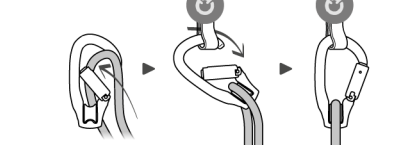
TRIACT-LOCK



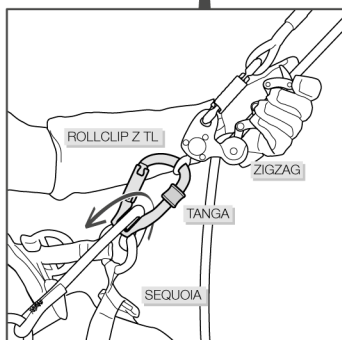
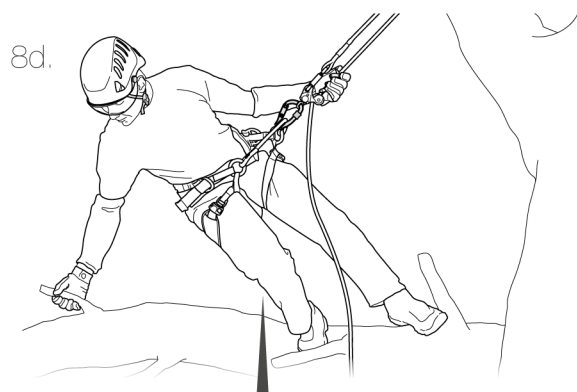
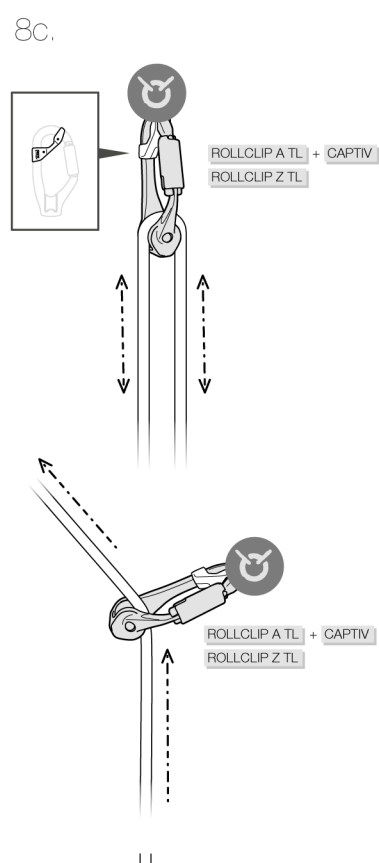
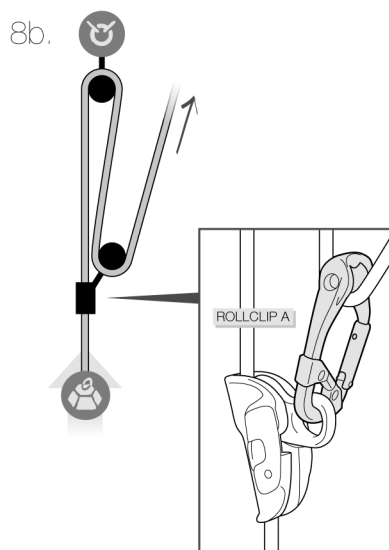
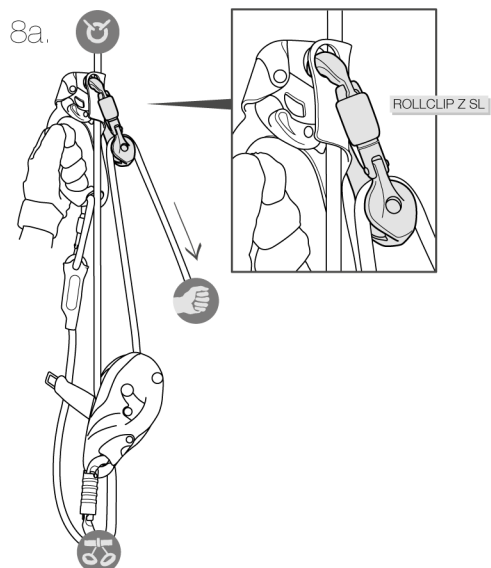
ROLLCLIP A



ROLLCLIP Z



## 8. Usage examples Exemples d'utilisation



## 9. Additional information Informations complémentaires

### A. Lifetime / Durée de vie

unlimited  
illimitée

### B. Acceptable T° T° tolérées

+ 80°C / + 176°F  
- 40°C / - 40°F

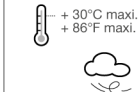
### C. Precautions for use / Précautions d'usage



### D. Cleaning / Nettoyage



### E. Drying / Séchage



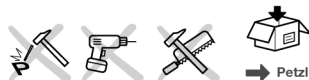
### F. Storage - Transport Stockage - transport



### G. Maintenance Entretien



### H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



### I. FAQ - Contact Questions - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.  
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.  
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

**ROLLCLIP A TRIACT-LOCK (TL)**  
**ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK (TL)**  
**ROLLCLIP Z SCREW-LOCK (SL)**

EN 362: 2004 type B (basic) connector.  
EN 12275 type B (basic) connector.  
EN 12278 pulley.

**ROLLCLIP A**  
EN 12275 type B (basic) connector.  
EN 12278 pulley.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.  
Pulley-carabiner.  
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

**WARNING**  
**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
  - Get specific training in its proper use.
  - Become acquainted with its capabilities and limitations.
  - Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Strength and efficiency

Working load limit: 4 kN.  
Breaking strength: 20 kN.  
The sheave mounted on ball bearings gives good efficiency (85 %), for example when hauling.  
Warning: lack of friction can make controlling the rope's running speed more difficult.

3. Nomenclature

(1) Frame, (2) Gate, (3) Rivet, (4) Locking sleeve, (5) Keylock, (6) Sheave, (7) Sheave axle.  
Principal materials: aluminum.

4. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.  
Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).  
**WARNING:** your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently.  
Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Verify the absence of any cracks, deformation, marks, wear or corrosion on the frame, rivet, gate, and locking sleeve. Verify that the gate opens, and that it closes automatically and completely. The Keylock hole must not be blocked or plugged. Check that the locking sleeve locks and unlocks. Check the condition of the sheave and verify that it is working properly.

During use

Verify that the carabiner is always loaded on the major axis.  
Regularly check that the locking sleeve is locked. Avoid any pressure or rubbing that could unlock the gate or damage the locking sleeve.  
It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

5. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).  
Equipment used with your connector must meet current standards in your country (e.g. EN 1891 rope).

6. Carabiner positioning

**A carabiner is not indestructible.**

A carabiner is strongest when loaded on the major axis, with the gate closed.  
Loading a carabiner in any other way (e.g. on the minor axis or with the gate open) is dangerous and can reduce its strength.  
Whenever possible, use a system to help keep the carabiner positioned on the major axis.  
For more information, see the Technical tips for connectors at Petzl.com.

7. Installing the ROLLCLIP

The ROLLCLIP must be used with the gate closed.  
The ROLLCLIP SCREW-LOCK must be used with the gate closed and the sleeve locked. There is a risk of the gate opening when the red indicator is visible. Use a manual locking connector if you don't need to open and close it frequently.  
The ROLLCLIP (A or Z) TRIACT-LOCK must be used with the gate closed and the sleeve locked. Check each time you close it to make sure it is completely locked.

8. Usage examples

- 8a. Directional point on the ASCENSION rope clamp for ascending a rope with the I'D or RIG.  
8b. Directional point in a haul system.  
8c. To improve efficiency at the anchor (TRIACT-LOCK version).  
8d. Connecting the ZIGZAG to the rope attachment bridge on the harness.  
When necessary, you can use the CAPTIV bar or TANGA sleeve to help correctly position the ROLLCLIP.

9. Additional Information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.  
- In a fall-arrest system, the length of the connector affects the fall distance.  
- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.  
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (minimum strength of 12 kN).  
- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in case of a fall.  
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.  
- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.  
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which

the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.  
- **WARNING - DANGER:** ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.  
- Wet or icy conditions can reduce the efficiency of the pulley.  
- Users must be medically fit for activities at height. **WARNING:** inert suspension in a harness can result in serious injury or death.  
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.  
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.  
- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.  
- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment

**WARNING:** an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals,...).  
A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

**A. Unlimited lifespan - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions**  
**- D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Strength - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Diameter - n. Working load limit - o. Manufacturer address

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.  
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.  
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

**ROLLCLIP A TRIACT-LOCK (TL)**  
**ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK (TL)**  
**ROLLCLIP Z SCREW-LOCK (SL)**

Connecteur EN 362 : 2004 type B (base).  
Connecteur EN 12275 type B (base).  
Poulie EN 12278.

**ROLLCLIP A**  
Connecteur EN 12275 type B (base).  
Poulie EN 12278.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.  
Poulie-mousqueton.  
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

**ATTENTION**  
**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**  
**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.  
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Résistance et rendement

Valeur d'utilisation maximum : 4 kN.  
Charge de rupture : 20 kN.  
Le réa monté sur roulements offre un bon rendement (85 %), par exemple pour le hissage.  
Attention, l'absence de frottement peut rendre le contrôle de la vitesse de déroulement de la corde plus délicat.

3. Nomenclature

(1) Corps, (2) Doigt, (3) Rivet, (4) Bague de verrouillage, (5) Keylock, (6) Réa, (7) Axe du réa.  
Matériaux principaux : aluminium.

4. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.  
Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation).  
Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI.  
Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'absence de fissures, déformations, marques, usures, corrosion (sur le corps, rivet, doigt et la bague). Vérifiez l'ouverture et la fermeture automatique complète du doigt. Le trou du Keylock ne doit pas être encombré ou bouché. Vérifiez le verrouillage et déverrouillage de la bague. Vérifiez l'état du réa et son bon fonctionnement.

Pendant l'utilisation

Vérifiez que le mousqueton travaille toujours dans le grand axe.  
Surveillez régulièrement le verrouillage de la bague. Évitez toute pression ou frottement qui pourrait provoquer un déverrouillage du doigt ou endommager la bague.  
Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

5. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).  
Les éléments utilisés avec votre connecteur doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (cordes EN 1891 par exemple).

6. Positionnement du mousqueton

**Un mousqueton n'est pas indestructible.**

Un mousqueton offre la résistance maximum dans le grand axe et doigt fermé.  
Solliciter un mousqueton de toute autre manière est dangereux et réduit sa résistance, par exemple dans le petit axe ou doigt ouvert.  
Lorsque c'est possible, utilisez un système de maintien du mousqueton dans le grand axe.  
Pour plus d'informations, consultez les Conseils techniques sur les connecteurs sur Petzl.com.

7. Installation du ROLLCLIP

Le ROLLCLIP doit être utilisé doigt fermé.  
Le ROLLCLIP SCREW-LOCK doit être utilisé doigt fermé et bague verrouillée.  
Il y a un risque d'ouverture du doigt lorsque le témoin rouge est visible. Utilisez un connecteur à verrouillage manuel si vous n'avez pas à l'ouvrir et le fermer fréquemment.  
Le ROLLCLIP (A ou Z) TRIACT-LOCK doit être utilisé doigt fermé et bague verrouillée. Vérifiez à chaque fermeture que le verrouillage est complet.

8. Exemples d'utilisation

- 8a. Point de renvol sur la poignée ASCENSION pour la remontée sur corde avec l'D ou RIG.  
8b. Point de renvoi en mouflage.  
8c. Amélioration du rendement à l'ancrage (version TRIACT-LOCK).  
8d. Connexion du ZIGZAG sur le pont d'attache en corde du harnais.  
Lorsque c'est nécessaire, vous pouvez utiliser la barrette CAPTIV ou la bague TANGA pour favoriser le bon positionnement du ROLLCLIP.

9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.  
- Dans un système d'arrêt des chutes, la longueur du connecteur influe sur la hauteur de chute.  
- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.  
- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).  
- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.  
- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.  
- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.  
- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.  
- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.  
- L'humidité ou le gel peuvent réduire le rendement de la poulie.  
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur.  
**ATTENTION**, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.  
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.  
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.  
- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.  
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut

**ATTENTION**, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...)  
Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruyez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

**A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Résistance - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Nomes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Diamètre - n. Valeur d'utilisation maximum - o. Adresse du fabricant



Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnosti je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Jakékoliv nesprávné použití tohoto vybavení navýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu k použití, kontaktujte firmu Petzl.

**ROLLCLIP A TRIACT-LOCK (TL)**  
**ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK (TL)**  
**ROLLCLIP Z SCREW-LOCK (SL)**

EN 362: 2004 typ B (základní) spojka.

EN 12275 typ B (základní) spojka.

EN 12278 kládka.

**ROLLCLIP A**

EN 12275 typ B (základní) spojka.

EN 12278 kládka.

## 1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu z výšky. Karabina s kládkou. Tento výrobek nesmí být používán přes limity své pevnosti, ani k jiným účelům, než pro které je určen.

### Zodpovědnost

#### UPOZORNĚNÍ

**Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.**

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Přesčit si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

**Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

## 2. Pevnost a účinnost

Maximální provozní zatížení: 4 kN.

Mez pevnosti: 20 kN.

Kotouč uložený na kulíčkových ložiskách dává dobrou účinnost (85 %) například při vytahování.

Upozornění: nedostatek tření může ztížit kontrolu rychlosti průchodu lana.

## 3. Popis částí

(1) Tělo karabiny, (2) Západka, (3) Čep, (4) Pojistka západky, (5) Zámek Keylock, (6) Kotouč kládky, (7) Čep kotouče. Hlavní materiály: hliník.

## 4. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkové revize odborné způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití).

UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP.

Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenajte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

**Před každým použitím**

Zkontrolujte, nemá li praskliny, deformace, vrypý, opotřebení nebo korozi na těle, nýtých, západce a pojistce zámku. Prověřte, zda se západka otevírá a sama automaticky úplně uzavírá. Otvor zámku Keylock nesmí být zablokován nebo upcán. Zkontrolujte, zda se pojistka zajišťuje a odjišťuje. Zkontrolujte stav kotouče a ověřte jeho správnou funkci.

**Během používání**

Kontrolujte, je-li karabina vždy zatížena v hlavní podélné ose.

Pravidelně kontrolujte, je li pojistka zajištěná. Vyhnete se jakémukoliv tlaku nebo odírání, které by mohlo odjistit západku nebo poškodit pojistku.

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení v systému navzájem ve správné poloze.

### 5. Slučitelnost

Ověrte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Vybavení používané s vaší spojkou musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 1891 lano).

### 6. Poloha karabiny

**Karabina není nezničitelná.**

Karabina má největší pevnost pokud je zatížena v její hlavní podélné ose a má uzavřenou západku. Zatížení karabiny jakýmkoliv dalším směrem (např. v příčné ose, nebo s otevřenou západkou) je nebezpečné a snižuje její pevnost.

Kdykoliv je to možné, používejte systém, který napomáhá udržovat karabinu v její hlavní podélné ose.

Více informací získáte v sekci Technical tips for connectors na stránkách Petzl.com.

## 7. Instalace ROLLCLIP

ROLLCLIP musí být používána s uzavřenou západkou.

ROLLCLIP SCREW-LOCK musí být používána s uzavřenou západkou a zajištěnou pojistkou zámku. Pokud je viditelný červený indikátor, hrozí nebezpečí otevření západky. Pokud nepotřebujete karabinu otevírat často, použijte model se šroubovací pojistkou zámku.

ROLLCLIP (A nebo Z) TRIACT-LOCK musí být používána s uzavřenou západkou a zajištěnou pojistkou zámku. Při každém jejím zavření kontrolujte, je li zcela zajištěná.

## 8. Příklady použití

8a. Přesměrovací bod na lanovém bloktantu ASCENSION při výstupech po laně s brzdami I'D nebo RIG.

8b. Přesměrovací bod v kladkostrojích.

8c. Zvýšení účinnosti v kotvicím bodě (verze TRIACT-LOCK).

8d. Připojení produktu ZIGZAG k lanovému připojovacímu mostu postroje. Pokud je to nutné můžete použít příčku CAPTIV nebo kroužek TANGA, které napomohou udržovat ROLLCLIP ve správné poloze.

## 9. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- V systému zachycení pádu ovlivňuje délka karabiny délku pádu.

- Musíte mít záchranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kotvící bod systému by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvicího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestliže používáte různé části výstroje, může nastat nebezpečná situace, kdy je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti výstroje. - POZOR - NEBEZPEČÍ: vyvarujte se odírání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.

- Mokré a mrazivé podmínky mohou snížit účinnost kládky.

- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nehybné zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny z návodů k použití pro každý prostředek, který je používán ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- Návoody k použití si po odstranění z produktů uchovejte pro pozdější potřebu.

- Označení produktu udržujte čitelné.

**Kdy vaše vybavení vyřadí**

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie...).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Přesáhne dobu své životnosti.

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.

- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nechtěné označení produktu).

- Se stane zastaralý vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením...

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

**Piktogramy:**

**A. Neomezená životnost - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostní opatření - D. Čištění - E. Sušení - F. Skladování/transport - G. Údržba - H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt**

### 3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, neoblastí, nesprávným použitím.

### Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležité informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

### Sledovatelnost a značení

a. Splňujeme požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznažného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Pevnost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu - m. Průměr - n. Maximální pracovní zatížení - o. Adresa výrobce

# SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

**ROLLCLIP A TRIACT-LOCK (TL)**  
**ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK (TL)**  
**ROLLCLIP Z SCREW-LOCK (SL)**

EN 362: 2004 tip B (osnovni) vezni člen.

EN 12275 tip B (osnovni) vezni člen.

EN 12278 škripec.

**ROLLCLIP A**

EN 12275 tip B (osnovni) vezni člen.

EN 12278 škripec.

## 1. Področja uporabe

Oseba varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine. Škripec-vponka.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

## Odgovornost

### OPOZORILO

**Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločite in varnost.**

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;

- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;

- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;

- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

**Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.**

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe. Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

## 2. Nosilnost in učinkovitost

Največja delovna obremenitev: 4 kN.

Sila pretrga: 20 kN.

Kolesce nameščeno na krogličnih ležajih ima dober izkoristek (85 %), na primer pri vlečenju.

Opozorilo: pomanjkanje trenja lahko oteži kontrolo hitrosti premikanja vrvi.

## 3. Poimenovanje delov

(1) stebilo, (2) vratica, (3) zakovica, (4) varnostna matica, (5) Keylock, (6) kolesce, (7) os kolesca

Glavni material: aluminij.

## 4. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme.

Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesece (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe).

OPOZORILO: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO.

Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

**Pred vsako uporabo**

Preverite, da na stebilu, zakovici, vratcih in varnostni matici ni nikarkršnih razpok, deformacij, prask, obrabe ali korozije. Preverite, da se vratica odpirajo in avtomatsko in do konca zapirajo. Odprtna Keylock ne sme biti blokirana ali zamašena.

Preverite, da se matica privija in odvija. Preverite stanje kolesca in se prepričajte, da brezhibno deluje.

**Med uporabo**

Preverite, da je vponka vedno obremenjena po glavni osi.

Redno preverjajte, da je vponka zaklenjena. Izogibajte se vsakršnemu pritisku ali drgnjenju, ki bi lahko odvil o matico ali poškodovalo vratca.

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo

opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

## 5. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate z vašim veznim členom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 1891 vrvi).

## 6. Namestitev vponke

**Vponka ni neuničljiva.**

Vponka ima največjo nosilnost, ko je obremenjena vzdolž glavne osi in ima zaprta vratca. Obremenitev vponke v kateri koli drugi smeri (npr. po prečni osi, z odprtimi vratci) je nevarna in lahko zmanjša njeno nosilnost. Kadar koli je to mogoče, uporabite sistem, ki pomaga ohraniti vponko postavljeno po glavni osi.

Za več informacij si ogledte Tehnične nasvete za vezne člene na Petzl.com.

## 7. Namestitev ROLLCLIP-a

ROLLCLIP morate uporabljati z zaprtimi vratci.

ROLLCLIP SCREW-LOCK morate uporabljati z zaprtimi vratci in privito matico. Če je viden rdeč indikator, obstaja nevarnost, da se vratca vponke odprejo. V primeru, da vam veznega člena ni potrebno pogosto odpirati in zapirati, uporabite takega z ročnim zaklepanjem.

ROLLCLIP (A ali Z) TRIACT-LOCK morate uporabljati z zaprtimi vratci in privito matico. Vsakič, ko jo zaprete, se prepričajte, da je popolnoma zaklenjena.

## 8. Primeri uporabe

8a. Smer na točka na ASCENSION vrtni prižemi za vzpenjanje po vrvi z I'D ali RIG-om.

8b. Smer na točka v sistemu za dvigovanje.

8c. Za izboljšanje učinkovitosti na sidrišču (TRIACT-LOCK verzija).

8d. Povezovanje ZIGZAG na navezovalni most za vrv na pasu.

Če je potrebno, lahko za pomoč pri pravilni postavitvi ROLLCLIP-a uporabite zapenko CAPTIV ali ovoj TANGA.

## 9. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

- V sistemu za ustavljanje padca dolžna veznega člena vpliva na dolžino padca.

- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi potencialno nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

- Nosilno pritrilščo sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskusu tipa EN 795 (minimalna nosilnost 12 kN).

- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali oviro.

- Zagotovite, da bo sidrišče pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.

- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljen pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- OPOZORILO - NEVARNO: poskrbite, da se vaš izdelek ne bi drgnil ob hrapave površine ali ostre robove.

- Mokre ali polsedene razmere lahko zmanjšajo učinkovitost škriipa.

- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na vrsti. OPOZORILO: nedeljavno viseenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

- Upoštevat morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.

- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Navodila za uporabo shranite v trajno mapo, da jih boste lahko po odstranitvi z izdelka ponovno pogledali.

- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

**Kdaj umakniti izdelek iz uporabe**

POZOR! Izjemn dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolija uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...). Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je presegel svojo življenjsko dobo;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni preстал preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe (npr. nečitljiva oznaka izdelka);
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnikii oz. neskladen z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

**Ikone:**

**A. Neomejena življenjska doba - B. Sprejemljive temperature - C. Varnostna opozorila za uporabo - D. Čiščenje - E. Sušenje - F. Shranjevanje/transport - G. Vzdrževanje - H. Priredbe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - I. Vprašanja/kontakt**

### 3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali pridrobe, neposredno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

### Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

### Sledljivost in oznake

a. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priглаšeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priглаšenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matica s podatki - d. Nosilnost - e. Serijska številka